Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A od lica bramy wejścia* do lica bramy przysionka wewnętrznego – pięćdziesiąt łokci.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wracając do bramy, to od jej lica na zewnętrz murów do jej lica po stronie przysionka wewnętrznego było pięćdziesiąt łokci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A od fasady bramy wejściowej do fasady przedsionka wewnątrz bramy *było* pięćdziesiąt łokci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A od przodku bramy, gdzie się wchodzi do przodku przysionka bramy wnętrznej, było pięćdziesięt łokci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A przed obliczem bramy, która przychodziła aż do oblicza przysionka bramy wnętrznej, pięćdziesiąt łokiet.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Od strony przedniej wejścia przez bramę do przedniej strony bramy ku środkowi: pięćdziesiąt łokci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A od przodu bramy u wejścia aż do końca wewnętrznego przysionka bramy było pięćdziesiąt łokci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Od fasady bramy wejściowej do fasady przedsionka wewnątrz bramy: pięćdziesiąt łokci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Od fasady bramy wejściowej do fasady przedsionka wewnątrz bramy: pięćdziesiąt łokci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od fasady bramy wejściowej aż do fasady przedsionka wewnątrz bramy było pięćdziesiąt łokci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І притвір брами зі зовні до притвору елама всередині брами, пятдесять ліктів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś od frontu bramy wschodniej, do frontu przybudówki bramy wewnętrznej – pięćdziesiąt łokci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A od przedniej strony bramy wejściowej do przedniej strony portyku bramy wewnętrznej było pięćdziesiąt łokci.

[1)] wejście, wg ketiw אִיתוֹן (’iton); wg qere יאִתוֹן (j’iton): hl, wgłębienie (?), (ślepe) okno (?).